



洋学文庫
文庫 8
C 584
1



萬延辛酉歲刻

英語箋

自琢齋藏版

自叙

余自幼冠志學於英語然先生
時習有年法才隨憶涉未能略
曉大槩且其書籍向有法先生
之纂訂而可使童蒙初學易入
乎其間亦不過十之二也

且得森島古竈語第一本其
彙輯天文地理時令物名人
事套語一宜詳載頗稱善本惜
亦其所播音釋特噴噓一邦而
不足以為學英語之楷榘也余
嘗不揣識短跟其蹤跡竊自儔

播英音以便自用采索焉今
更刪訂錄法梨東在蓋非敢
希上之四方自謂或足以供僚
友同志之一小助乎至如百有
能謬惟望諸君子幸勿見諒逐
目別政勿貽譏笑云爾

時第延辛酉歲春正月
東去橫濱公堂

崎陽石橋政方謹識

中山武和校正

A	B	C	D	E
F	G	H	I	J
K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y
Z				

英語箋目錄

卷之一

天文	地理	時令	人倫
身軀	疾病	宮室	服飾
飲食	器財	火器	金
玉石	鳥	獸	魚介
虫	草	木	數量

卷之二

ア	イ	ウ	エ	オ
a	b	c	d	e
カ	キ	ク	ケ	コ
f	g	h	i	j
カ	キ	ク	ケ	コ
k	l	m	n	o
カ	キ	ク	ケ	コ
p	q	r	s	t
ウ	イ	ウ	エ	オ
u	v	w	x	y
ア	イ	ウ	エ	オ

言語

依頼名字 添字

動字

代名字

日用語法

會話一 會話二

英語箋卷之一

天文

徳川氏御書

天 テン	日光 ヒノヒカリ	日蝕 ニチシヨク	満月 マンゲツ	月蝕 グワツシヨク	惑星 アクセイ
Heaven	Sun-shine	Sun-eclipse	Full moon	Moon-eclipse	Planet
日 ヒ	日陰 ヒカゲ	月 ツキ	弦月 カタワツギ	星 ホシ	恒星 コウセイ
Sun	Shadow	Moon	Half-moon	Star	Fixed-star

天文

天文

一



彗星 ホーキボシ	南極 ナンキョク	雲 クモ	山騰氣 ヤマカワノモエガキ	大風 オホカゼ	順風 フイテカゼ	涼風 スズシキカゼ	大雨 オホアメ
comet	south-pole	cloud	rapour	hard-wind	favourable-wind	cool-wind	hard-rain
銀河 アマノカワ	北極 ホクキョク	煙霧 ケリ	風 カゼ	逆風 サカフカゼ	颯 ツバジ	雨 アメ	驟雨 ヒラカアメ
milky-way	north-pole	fog	wind	contrary-wind	whirl-wind	rain	shower

颯 ツバジ	雷 イナヒカリ	晴 ウラキ	大寒 タイカン	東 ヒガシ
霜 シホ	虹 ニジ	天陰 テンキ	雷 カミナリ	西 ニシ
露 ツツ	霰 アラレ	月曇 ツキヒダク	暗 クラキ	
霜 シホ	霰 アラレ	天陰 テンキ	大寒 タイカン	東 ヒガシ
霜 シホ	霰 アラレ	天陰 テンキ	大寒 タイカン	東 ヒガシ

天文

南 ミナミ	南 ミナミ	南 ミナミ	南 ミナミ	南 ミナミ	南 ミナミ	南 ミナミ	南 ミナミ
south	south	south	south	south	south	south	south
寒 サムシ	寒 サムシ	寒 サムシ	寒 サムシ	寒 サムシ	寒 サムシ	寒 サムシ	寒 サムシ
cold	cold	cold	cold	cold	cold	cold	cold
暖 アタカ	暖 アタカ	暖 アタカ	暖 アタカ	暖 アタカ	暖 アタカ	暖 アタカ	暖 アタカ
warm	warm	warm	warm	warm	warm	warm	warm
氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ
air	air	air	air	air	air	air	air
燥 カラク	燥 カラク	燥 カラク	燥 カラク	燥 カラク	燥 カラク	燥 カラク	燥 カラク
dryness	dryness	dryness	dryness	dryness	dryness	dryness	dryness
甘露 カンロ	甘露 カンロ	甘露 カンロ	甘露 カンロ	甘露 カンロ	甘露 カンロ	甘露 カンロ	甘露 カンロ
honey-dew	honey-dew	honey-dew	honey-dew	honey-dew	honey-dew	honey-dew	honey-dew
煙 ケムリ	煙 ケムリ	煙 ケムリ	煙 ケムリ	煙 ケムリ	煙 ケムリ	煙 ケムリ	煙 ケムリ
smoke	smoke	smoke	smoke	smoke	smoke	smoke	smoke
北 キタ	北 キタ	北 キタ	北 キタ	北 キタ	北 キタ	北 キタ	北 キタ
north	north	north	north	north	north	north	north
涼 スズシ	涼 スズシ	涼 スズシ	涼 スズシ	涼 スズシ	涼 スズシ	涼 スズシ	涼 スズシ
cool	cool	cool	cool	cool	cool	cool	cool
暑 アツシ	暑 アツシ	暑 アツシ	暑 アツシ	暑 アツシ	暑 アツシ	暑 アツシ	暑 アツシ
heat	heat	heat	heat	heat	heat	heat	heat
濕 シメル	濕 シメル	濕 シメル	濕 シメル	濕 シメル	濕 シメル	濕 シメル	濕 シメル
dampness	dampness	dampness	dampness	dampness	dampness	dampness	dampness
黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ	黄道 ワウダウ
rodies	rodies	rodies	rodies	rodies	rodies	rodies	rodies
火 ヒ	火 ヒ	火 ヒ	火 ヒ	火 ヒ	火 ヒ	火 ヒ	火 ヒ
fire	fire	fire	fire	fire	fire	fire	fire
炭 ホウ	炭 ホウ	炭 ホウ	炭 ホウ	炭 ホウ	炭 ホウ	炭 ホウ	炭 ホウ
flame	flame	flame	flame	flame	flame	flame	flame

地 チ	地 チ	地 チ	地 チ	地 チ	地 チ	地 チ	地 チ
earth	earth	earth	earth	earth	earth	earth	earth
地方 チカタ	地方 チカタ	地方 チカタ	地方 チカタ	地方 チカタ	地方 チカタ	地方 チカタ	地方 チカタ
region	region	region	region	region	region	region	region
十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ	十字街 ヨウジガイ
cross-road	cross-road	cross-road	cross-road	cross-road	cross-road	cross-road	cross-road
世界 セカイ	世界 セカイ	世界 セカイ	世界 セカイ	世界 セカイ	世界 セカイ	世界 セカイ	世界 セカイ
world	world	world	world	world	world	world	world
都 ミヤコ	都 ミヤコ	都 ミヤコ	都 ミヤコ	都 ミヤコ	都 ミヤコ	都 ミヤコ	都 ミヤコ
capital	capital	capital	capital	capital	capital	capital	capital
道 ミチ	道 ミチ	道 ミチ	道 ミチ	道 ミチ	道 ミチ	道 ミチ	道 ミチ
way	way	way	way	way	way	way	way
林 ハヤシ	林 ハヤシ	林 ハヤシ	林 ハヤシ	林 ハヤシ	林 ハヤシ	林 ハヤシ	林 ハヤシ
forest	forest	forest	forest	forest	forest	forest	forest
氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ	氣 キ
climate	climate	climate	climate	climate	climate	climate	climate
市街 マチ	市街 マチ	市街 マチ	市街 マチ	市街 マチ	市街 マチ	市街 マチ	市街 マチ
street	street	street	street	street	street	street	street
野 ノ	野 ノ	野 ノ	野 ノ	野 ノ	野 ノ	野 ノ	野 ノ
field	field	field	field	field	field	field	field
國 クニ	國 クニ	國 クニ	國 クニ	國 クニ	國 クニ	國 クニ	國 クニ
country	country	country	country	country	country	country	country
村 ムラ	村 ムラ	村 ムラ	村 ムラ	村 ムラ	村 ムラ	村 ムラ	村 ムラ
villages	villages	villages	villages	villages	villages	villages	villages
堤 ボテ	堤 ボテ	堤 ボテ	堤 ボテ	堤 ボテ	堤 ボテ	堤 ボテ	堤 ボテ
dike	dike	dike	dike	dike	dike	dike	dike
牧 マキ	牧 マキ	牧 マキ	牧 マキ	牧 マキ	牧 マキ	牧 マキ	牧 マキ
pasture	pasture	pasture	pasture	pasture	pasture	pasture	pasture

地理

地理

砂子 スナ	砂 セ	砂子 sand.	泥 ドロ	泥 mud.
圃 タケ	圃 field.	圃 field.	壕 ホリ	壕 ditch.
石 イシ	石 stone.	石 stone.	田 タ	田 arable-land.
岩 イハ	岩 rock.	岩 rock.	地震 チンシ	地震 earthquake.
別荘 ベツソウ	別荘 pleasure-ground.	別荘 pleasure-ground.	菜園 ハタケ	菜園 cabbage-ground.
荒地 アラチ	荒地 desert.	荒地 desert.	藥圃 クスリタケ	藥圃 botanical-garden.
沙漠 サハク	沙漠 desert.	沙漠 desert.	舟橋 フネハシ	舟橋 ship-bridge.
墓 ツカ	墓 tomb.	墓 tomb.	井 井ト	井 well.
木橋 キハシ	木橋 wooden-bridge.	木橋 wooden-bridge.		

泉源 ミナモト	泉源 water-spring.	泉源 water-spring.	山 ヤマ	山 mountain.
橋 ハシ	橋 bridge.	橋 bridge.	石橋 イシハシ	石橋 stone-bridge.
翻橋 ハシバシ	翻橋 draw-bridge.	翻橋 draw-bridge.	泉 イツミ	泉 fountain.
池 イケ	池 pond.	池 pond.	峰 ミネ	峰 mountain-top.
瀑布 タケ	瀑布 water-fall.	瀑布 water-fall.	瀧水 タマリミツ	瀧水 plash.
澤 サハ	澤 marsh.	澤 marsh.	洞 ホラ	洞 den.
水 ミヅ	水 water.	水 water.	泡 アハ	泡 foam.
谷 タニ	谷 valley.	谷 valley.	河 カハ	河 river.

地理

湖 ミツウミ	暗礁 カクレイハ	港 ミナト	渚 ナギサ	波浪 ナミ	潮満 チシホ	氷 コホ	海 ウミ
lake	rock	bay	sea coast	stream	flood	ice	sea
水岐 ミヅカド	峽 ホリ	磯 イソ	鳴 シマ	濱 ハマ	潮退 チシホ	潮信 シホ	坂 サカ
arm of the river	canal	bank	island	shore	ebb	tide	step

大洋 ナガ	銀山 キンザン	灰 ハイ	塵 チリ				
ocean	silver mine	ashes	dust				
金山 キンザン	回祿 クワロク	煤 ス	破碎石 クズレタラシイ 石 イシ				
gold mine	fire	soot	heap of rubbish				

四月	二月	明年	今年	冬	夏	氣候
April	February	next year	this year	winter	summer	season
五月	三月	正月	去年	年	秋	春
May	March	January	last year	year	autumn	spring

六月	八月	十月	十二月	一日	晝	朝	曉
June	August	October	December	a day	day	morning	day break
七月	九月	十月	十一月	一時	夜	夕	日出時
July	September	November	a month	an hour	night	evening	morning twilight

黄昏 タシガレ	トウライイト twilight	昧且 マイアケル	トウ down
日中 ニツチウ	モーニング morning	今朝 ケサ	トウ this morning
今日 コンニチ	トウデー today	今夜 コヨイ	トウ tonight
昨日 サクジツ	エヌトルデー yesterday	明日 シヨウニチ	トウ tomorrow
再昨 イマココロ	デー day before yesterday	明外日 シヨウゴニチ	デー day after tomorrow
今 イマ	フゼンツク presently	七値 ナナタカ	ウイーク week
時節 ジセツ	タイム time	日曜 ニチヤウ	サンデー sunday
月曜 グワツヤウ	モンデー monday	火曜 カウヤウ	トゥースデー tuesday

水曜 スイヤウ	ウエンスデー wednesday	木曜 モクヤウ	ヴルズデー thursday
金曜 キンヤウ	フライデー friday	土曜 ドヤウ	ヒュールデー saturday
刻 シバラク	モーメント moment	元日 タウタン	ニウイールスデー new year day
四季 シキ	フール four seasons		
人倫 ヒト	人倫 ヒト	男 オトコ	マン man
女 オンナ	ウオーメン woman	君 キミ	マストル master

人倫

男子 ナニシ	弟 オトコト	姉 アネ	姉妹 アネイモト	叔母 オバ	祖母 オババ	母 ハハ	臣 シ
son	youngest brother	eldest sister	sister	aunt	grand mother	mother	servant
女子 メヨシ	妹 イモ	妻 ツメ	兄 アニ	兄弟 ケイウタイ	叔父 オババ	祖父 ハハバ	父 チ
daughter	youngest sister	wife	eldest brother	brother	cousin	grand father	father

甥 オウ	婿 ムコ	從弟 イトコ	老人 ラウジン	處女 ムスメ	末女 マツメ	嫡男 チヤクナン	甥 オウ
nephew	bride-groom	cousin-german	elder	girl	last daughter	first son	nephew
婿 ムコ	嫡女 チヤクメ	孫 マゴ	姑 シトメ	媳婦 ヨメ	義子 ヤウシ	少年 シヤウシ	産婦 サンブ
bride	first daughter	grand child	sister in law	bride	son in law	young man	woman in child bed

五人語彙 人倫

トリスバ 収生波女	ミッドワイフ	親族	relation
トモタチ 朋友	フレンド	口頭之友	friend in words
ミカド 帝	エムペロル	ニョライ 皇后	empress
ワウ 王	キング	ニョウウ 王妃	queen
コクシ 國君	ロード	タイシ 太子	prince
シツゼイ 執政	カウンセル councilor	ツウタク 總督	governor
カシラ 船長	キャプテン captain	シヨキヤク 書記	clerk
イシヤ 醫者	ドクター doctor	イタクワ 内科	physicians

メイシヤ 眼科	オキュリスト oculist	ゲクワ 外科	surgeon
ハシヤ 牙医	デント dentist	フナタイ 水師提督	rear admiral
シツツ 兵士	ソルジャー soldier	イヤカク 煩卒	antiboy-men
ヤモト 輿	ウエドール widower	ヤメ 寡	widow
ミナシゴ 孤	オルフェン orphan	トミタ 富人	rich man
ヒシヤ 貧者	プールメン poor man	ゼンシ 善人	good man
アクニ 悪人	バッドメン bad man	キヤク 客	guest
シユシ 主人	オーナー owner of a house	ソウ 僧	priest

英
語
人
倫

女僧 アマノ	nun.	女僕 コモノ	waiter.
侍婢 コシモト	maid.	厨婢 ハンタ	cook-maid.
妓女 ユウジヨ	prostitute.	土民 トミン	country-man.
賤婦 シゲノメ	country-woman.	庖人 リヤウニシ	cook.
快步 ヒキソク	fast man.	畫工 エカキ	painter.
卜者 ウラナヒヤ	fortune-teller.	油漆工 アウラエシ	oil-painter.
筆工 ヒツコウ	copier.	擊劍家 ケンシヤ	fencing-master.
星學者 セウガクヤ	astronomer.	算術者 サンジュツヤ	arithmetician.
農 ヒヤクシヨウ	husband-man.	商人 アキンド	merchant.
職人 シヨクニン	work-man.	金匠 キンイタクシ	gold-smith.
銅匠 ドウシヤ	brassier.	錫匠 スシヤ	brassier.
大工 ダイク	carpenter.	石工 イシイタクシ	stone-cutter.
泥匠 サワシ	mason.	眼鏡師 メカシ	spectacles-maker.
車工 クルマシ	wheel-maker.	磁工 ヒトモノシ	porcelain-maker.
櫃匠 シツヤ	box-maker.	瓦匠 カワラヤ	tiler.
装裁匠 ホントシ	boot-binder.	紙工 カミヤ	paper-maker.

英
吾
人
倫

英
言
類
聚

九

桶工 ヲケヤ	クーパー Cooper.	書買 ホンヤ	ブックセラー book-seller.
刷印工 インシヤ	プリンター printer.	書僧 フルホンヤ	オールドブックセラー old book-seller.
彫刷氏 ハンギン	カットレル cutter in wood.	造船匠 フナダイナ	シッパ ship-builder.
縫人 シウシヤ	テローレル tailor.	機匠 ヲリモノシ	ウイヤー weaver.
鑄匠 イモノシ	フナー founder.	硝子匠 キヤマンシ	ガラス glass-maker.
捲胎匠 ヒモノヤ	ジョイナー joiner.	繡匠 ヌイハクシ	イムフ embroiderer.
針匠 ハリシ	ニードル needle-maker.	籃匠 カゴヤ	バスケット basket-maker.
木偶匠 ニシキヨヤ	スカル sculptor.	鞍匠 クラシ	サドル saddle-maker.

金箔匠 キンボクシ	ゴールド gold-beater.	煙草戸 タバコヤ	タバコ tobacco-seller.
鹽工 シホツクリ	ソール salt-maker.	鑷工 カニユヒ	バル barber.
櫛匠 クシヤ	コム comb-maker.	磨工 トギヤ	ムール mower-maker.
函人 クツクシ	アール armorer.	矢人 ヤシ	エルロウ arrow-maker.
提燈造 チキウチヤ	ランタン lantern-maker.	時規造 トケイシ	ウォッチ watch-maker.
扇匠 アホギヤ	ファン fan-maker.	弓人 ユミシ	ボウ bow-maker.
秤匠 ハカリシ	バラン balance-maker.	酒人 サカヤ	ブ brewer.
獵戸 カリウト	ハンター hunter.	漁人 トラシ	フィッシャー fisher.

英
吾
幾
人
倫

面 カホ	額 ヒタイ	身 カラダ		博徒 ウチウチ	歌師 ウタシ	白痴 バカ
face	fore-head	body	身體	gambler	singing-master	foolish
顙 カミ	頂 イタダキ	頭 アタマ		俳優 ヤクシヤ	踊戲師 マドリシヤウ	dancing-master
temple	crown	head		stage-player		
顙 カミ	顙 カミ	顙 カミ	身體			

英語彙

身体

十一

酒風漢 ナマエヒ	金汁行 コエトリ	都人 ミヤコノヒト	弟子 デシ	菜行 ヤオヤ	園人 クサトリ	甘草匠 カワサキシ	津人 ワシ
drunkard	night-man	citizen	disciple	green-prover	groom	currier	ferny-man
盜賊 タウゾク	射夫 オト	兇犯 ヒトコロシ	町人 マチノヒト	師匠 シシヤウ	舟子 フネコ	蠟燭造 ロウソクゾウ	車夫 クルマシ
thief	adulterer	murderer	towns-man	master	navigator	fallon-chauntier	carrier

英語彙

十一

喉 <small>ノド</small>	胸 <small>ムネ</small>	背 <small>ヒタ</small>	脇 <small>ワキ</small>	腹 <small>ハラ</small>	小腹 <small>コハラ</small>	陰莖 <small>インキョウ</small>	經水 <small>ケイスイ</small>
throat	breast	back	side	belly	abdomen	virile member	monthly courses
項窩 <small>ボシクボ</small>	肩 <small>カタ</small>	乳房 <small>チブサ</small>	腰 <small>コシ</small>	臍 <small>ホツ</small>	胯 <small>シリ</small>	陰囊 <small>インナウ</small>	子宮 <small>シキウ</small>
neck	shoulder	nipple	reins	navel	hip	testicle	ovum

ト五ノ身
ト三ノ身

齦 <small>ハクキ</small>	唇 <small>クチビル</small>	鼻孔 <small>ハナノス</small>	耳 <small>ミミ</small>	眉 <small>マユ</small>	眇 <small>マシリ</small>	眼 <small>メ</small>	頰 <small>ホフ</small>
gum	lip	nostrils	ear	eye-brow	corner of the eye	eye	cheek
舌 <small>シタ</small>	齒 <small>ハ</small>	口 <small>クチ</small>	鼻 <small>ハナ</small>	睫 <small>マツゲ</small>	瞳子 <small>ヒトミ</small>	臉 <small>オモタ</small>	頷 <small>アゴ</small>
tongue	tooth	mouth	nose	eye-lash	eye-ball	eye-lid	chin

ト五ノ身

ト三ノ身

脛 <small>キ</small>	腓腸 <small>コムラ</small>	踵 <small>クビス</small>	皮 <small>カウ</small>	筋 <small>スシ</small>	鬚鬣 <small>ヒゲ</small>	骨 <small>ホ子</small>	肋骨 <small>アバラ</small>
leg	calf of the leg	heel	skin	muscle	beard	bone	ribs
脛骨 <small>キホ子</small>	踝 <small>クルブシ</small>	蹠 <small>アシウラ</small>	膜 <small>マク</small>	毛髮 <small>ケ</small>	皺 <small>シワ</small>	脊椎 <small>セネノホ子</small>	髌骨 <small>コンボ子</small>
shin	knuckle	sole of the foot	fleece	hair	wrinkle	back bone	patella

英語彙

身体

一

股 <small>モ</small>	小指 <small>コユビ</small>	中指 <small>ナカユビ</small>	拇指 <small>オホユビ</small>	臂 <small>ヒガ</small>	手 <small>テ</small>	四支 <small>テアシ</small>	脐帶 <small>ホソノオ</small>
thigh	little finger	middle finger	thumb	arm	hand	member	navel-string
膝 <small>ヒザ</small>	足 <small>アシ</small>	無名指 <small>ムスリユビ</small>	食指 <small>キサシユビ</small>	指 <small>ユビ</small>	腕 <small>コウデ</small>	肛門 <small>コウモン</small>	尻 <small>シリ</small>
knee	foot	ring-finger	fore-finger	finger	elbow	anus	buttock

英語彙

十三

脈 <small>ミヤク</small>	肉 <small>ニク</small>	腎 <small>ジン</small>	大腸 <small>ダイチヤウ</small>	食道 <small>シヨクダウ</small>	肝 <small>カン</small>	肺 <small>イ</small>	爪 <small>ツメ</small>
<i>pulse</i>	<i>flesh</i>	<i>kidneys</i>	<i>thick bowels</i>	<i>gullet</i>	<i>liver</i>	<i>lungs</i>	<i>nail</i>
動脈 <small>ドウミヤク</small>	靜脈 <small>セイミヤク</small>	膀胱 <small>ハウチヤウ</small>	膽 <small>タン</small>	小腸 <small>シヤウチヤウ</small>	胃 <small>イ</small>	脾 <small>ヒ</small>	心 <small>シン</small>
<i>artery</i>	<i>veins</i>	<i>bubbles</i>	<i>gall</i>	<i>thin bowels</i>	<i>stomach</i>	<i>spleen</i>	<i>heart</i>

血 <small>チ</small>	大便 <small>ダイベン</small>	乳 <small>チ</small>	淚 <small>ナミダ</small>	肝 <small>ミミ</small>	力 <small>チカラ</small>	肥 <small>コヒル</small>	膿 <small>ウシ</small>
<i>blood</i>	<i>shit</i>	<i>milk</i>	<i>tear</i>	<i>ear wax</i>	<i>strength</i>	<i>thick</i>	<i>matters</i>
汗 <small>アセ</small>	小便 <small>シヤウベン</small>	精 <small>セイ</small>	涕淚 <small>チシル</small>	唾 <small>ツバ</small>	脂 <small>アブラ</small>	瘦 <small>ヤセ</small>	
<i>sweat</i>	<i>urine</i>	<i>seed</i>	<i>snot</i>	<i>spittle</i>	<i>fat</i>	<i>lean</i>	

英詩 身體

疾病

英語

疾病

三

病	シツク子ス <i>sickness</i>	チウフウ 中風	レム子ス <i>lameness</i>
鼓脹	テイム子 <i> Tympany</i>	カキウ 寒熱病	フイウ <i>Fever</i>
悪寒	ナル <i>chilly</i>	ツチウ 卒中	パルシー <i>palsy</i>
頭痛	ヘド アーキ <i>head-ache</i>	ホウサウ 痘瘡	スモールポツ <i>small-pox</i>
麻疹	ミールス <i>measles</i>	アタ 痘痕	ボック <i>bock</i>
感冒	コルト <i>cold</i>	手シヤ 尿淋	デム <i>dandelions</i>
淋疾	シヤ <i>staph</i>	ツウ 痛風	ゴート <i>gout</i>

黄疽	ジヨンドイス <i>jaundice</i>	ラウサイ 勞瘵	テケ <i>tubercle</i>
水腫	ドロップ <i>dropsy</i>	ピンキ 疝	アール <i>arthritis</i>
失心風	マッド <i>madness</i>	フツ 腹痛	ベリ <i>belly-ache</i>
泄瀉	ルニス <i>Loosness</i>	タン 痰	フレイ <i>phlegm</i>
便秘	コスティブ <i>costiveness</i>	セキ 咳嗽	コフ <i>cough</i>
痰包	レニー <i>rambly</i>	リヒ 痢病	ブ <i>bloody-flux</i>
産	ブ <i>birth</i>	シヤ 小産	メ <i>miscarriage</i>
虫証	ウオルム <i>worm</i>	ハク 嘔吐	ブ <i>brake</i>

英語

疾病

下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ	下血 ゲツ
相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ	相思病 コノヤマヒ
拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ	拘攣 スシマリ
胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ	胸病 ムネヤマヒ
酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ	酸敗液 サシバキ
徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ	徽氣 カサケ
喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ	喉風 ノドカゼ

痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ	痛 イタミ
金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ	金瘡 キリキツ
痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ	痒 カユミ
傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ	傷損 ウダキ
痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ	痔 ゲ
出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ	出血 シタケツ
煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン	煩悶 ハンモン
重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ	重聽 シメトフシ

盲 メクラ	跛 カタアシ	啞 オシ	宮室			居室 イマ	廊 トナリム	王殿 ワウテン	家 イエ	盲 メクラ	跛 カタアシ	啞 オシ			
blind	lame	stump				house	king's house	house	imperial room	paper	room	blind	lame	stump	
龍 ツンボ	内障 ソコヒ	白翳 クエーイ	室 シツ	樓 ニカイ	賓室 ザシキ	書屋 シヨカイ	椽 エシ	戸 カド	柱 ハシラ	階 キウバシ	幔 トバリキヌ	門貫 クワシキ	蓋瓦 カウラ	亮隔 シヤウジ	亮隔 シヤウジ
deaf	cataract	white cataract	room	story	guest room	library	veranda	door	stile	stairs	curtains	bolt	tile	his window	his window
子ヤ 閨房	庖厨 グイドロ	格子窓 コウシマド	壁 カバ	欄干 ランカン	窓 マド	礎 イシヅメ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ	廡 ヒサシ
bed room	kitchen	great window	wall	rail	window	foundation	front house	front house	front house	front house	front house	front house	front house	front house	front house

トク言々宮室

トク言々宮室

垣	遷所	寺	塔	城	烟窓	竈	持佛堂
カキ	バンショ	テラ	タラ	シロ	ケムリゲン	カマド	ブツダウ
ウオール	ウオツチ	テンブル	トール	ケス	チムニー	フオレン	プライベート
Wall	house	temple	tower	castle	chimney	fireplace	chapel
倉廩	獄	鐘樓	寨	砲眼	宮闕	學校	格子
クラ	ラウヤ	カチツダウ	トリデ	テウホウ	ウケウ	ガク	コウシ
storehouses	prison	bell tower	fortification	port hole	look	school	lattice
ストーン	プリン	コール	fortification	port hole	look	school	lattice
stone houses	prison	tower	fortification	port hole	look	school	lattice

寶庫	浴室	厩	武庫	貸家	承當	門	市店
カ子クラ	ユヤ	ムマヤ	ブケラ	カンヤ	トユ	モン	ミセ
treasury	bathing establishment	stable	armory	house	gutter	gate	shop
調馬場	柵	鳩小屋	厠	屋	席	塗	宮室
ムマカケバ	ヤライ	ハトゴヤ	トイン	ヤチ	タキ	ソメモノ	ミヤ
race ground	palisade	dove house	house of office	roof	mat	eye house	palace
レース	パリス	ドウ	ハウス	ルーフ	マツ	アイ	ミヤ
race ground	palisade	dove house	house of office	roof	mat	eye house	palace

魚市 ウラシヒ	魚市場 fish market	園亭 エンテイ	園亭 country seat
硝子舗 ギヤマンヤ	硝子舗 glass shop	煙草店 タバコヤ	煙草店 tobacco shop
逆旅 ハクゴヤ	逆旅 caravan	桶舗 ヲケヤ	桶舗 cooper shop
酒家 サカヤ	酒家 wine market	鳥舗 トリヤ	鳥舗 poultry market
藥肆 クマリヤ	藥肆 medicine shop	茶戸 チャヤ	茶戸 vegetable market
書肆 ホンヤ	書肆 book seller	磁器舗 セトモノヤ	磁器舗 porcelain shop
餅舗 モチヤ	餅舗 wafels shop	糖舗 サトウヤ	糖舗 sugar house
花舗 ハナヤ	花舗 flower market	古衣店 フルキヤ	古衣店 rag market

材舗 サイヤ	材舗 wood market	青樓 アヲヨヤ	青樓 brothel house
戲場 シヤイ	戲場 comedy	舞臺 マシ	舞臺 dancing room
晝離 イダガキ	晝離 horde	屋漏 アマモリ	屋漏 leak
民家 ミンカ	民家 farmers house		
服飾			
衣服 イロク	衣服 clothes	漆布 イロメシ	漆布 dyed linen
棉服 モンシモ	棉服 linen	裯 ウツギ	裯 coat
外套 ウツギ	外套 cloak	貼裡 シタギ	貼裡 querry shirt

カッパ	ケボリ	テフクロ	メリヤス	カッパ	ジバン	テヌケミ	フビ
髪	鬘	手套	莫太	雨衣	襯衣	手巾入	帶
カッパ	ケボリ	テフクロ	メリヤス	カッパ	ジバン	テヌケミ	フビ
パーマ	ボロ	グローブ	ストッキング	オーフル	シル	ポケット	band
パーマ	ボロ	グローブ	ストッキング	オーフル	シル	ポケット	band
パーマ	ボロ	グローブ	ストッキング	オーフル	シル	ポケット	band
パーマ	ボロ	グローブ	ストッキング	オーフル	シル	ポケット	band

カッ	テヌケミ	子マキ	ヌヒナク	サリ	テヌケミ	ケロモ	クツ
履	幌巾	被	繡	笹縁	吉貝糸	大呢	八絲
履	幌巾	被	繡	笹縁	吉貝糸	大呢	八絲
履	幌巾	被	繡	笹縁	吉貝糸	大呢	八絲

古銅色 スズク Copper color	魚白 ニッポロ White fish	花褐色 チヤイロ Brownish	白 シロ White	赤 アカ Red	麻布 アサヒ Flax	茶字 チヤウ Tea color	花布 ササ Check
藕合 フシロ Purple	老虎黃 カバ Tiger yellow	紫 ムササキ Purple	黒 クロ Black	黄 キ Yellow	青 アオ Blue	羽毛 ゴウケン Feather	改機 カイキ Sarsenet
藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple
藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple	藕合 フシロ Purple

酒 サケ Wine	麵包 パン Bread	蘭紺色 シラチヤ Gray	深月白 コイシロ Purplish blue	燕尾青 コキキ Indigo	浅青蓮 キヤウ Violet	石青 コン Dark blue	淡蘭色 ウイ Light blue	正鐵色 シロ Iron color	象牙色 ウサカ Ivory	二知 ウス Light	淡月白 ウス Light	麵包乾 カワキ Biscuit	赤葡萄酒 アカ Red wine
酒 サケ Wine	麵包 パン Bread	蘭紺色 シラチヤ Gray	深月白 コイシロ Purplish blue	燕尾青 コキキ Indigo	浅青蓮 キヤウ Violet	石青 コン Dark blue	淡蘭色 ウイ Light blue	正鐵色 シロ Iron color	象牙色 ウサカ Ivory	二知 ウス Light	淡月白 ウス Light	麵包乾 カワキ Biscuit	赤葡萄酒 アカ Red wine
酒 サケ Wine	麵包 パン Bread	蘭紺色 シラチヤ Gray	深月白 コイシロ Purplish blue	燕尾青 コキキ Indigo	浅青蓮 キヤウ Violet	石青 コン Dark blue	淡蘭色 ウイ Light blue	正鐵色 シロ Iron color	象牙色 ウサカ Ivory	二知 ウス Light	淡月白 ウス Light	麵包乾 カワキ Biscuit	赤葡萄酒 アカ Red wine
酒 サケ Wine	麵包 パン Bread	蘭紺色 シラチヤ Gray	深月白 コイシロ Purplish blue	燕尾青 コキキ Indigo	浅青蓮 キヤウ Violet	石青 コン Dark blue	淡蘭色 ウイ Light blue	正鐵色 シロ Iron color	象牙色 ウサカ Ivory	二知 ウス Light	淡月白 ウス Light	麵包乾 カワキ Biscuit	赤葡萄酒 アカ Red wine

飲食

杜松子酒 トシウシ gin	葡萄酒 シロフカ white wine	列印酒 ケイン rhennish wine	醍醐 ウシチ cheese	寒具 ヒクワシ sweet meat	乳糖 ネウ sugar candy	砂糖 サトウ sugar
茴香酒 ウキヤウ anisod. wine	燒酒 キウ brandy	肉桂酒 ニクケイ sapporaso	酢 ス vinegar	白糖 シロトウ white sugar	鹽 シホ salt	紫糖 クサトウ brown sugar

餅 モチ cake	燒魚 ヤウ roast fish	臘乾 ラウ ham	腸 ウツ pudding	麥粉 ムギ barley meal	酸 スイ sour	苦 ニカイ bitter	鹹 シホ saltish
茶 チャ tea	煮魚 ニウ boiled fish	湯 シラ soup	豆粉 マメ meal of beans	甘 アマ sweet	辛 カラ sharp	生 ナマ raw	美味 ヨキ nice taste

煮 ニル	トウ Boil	トウ Boil	トウ Boil	トウ Boil	トウ Boil	トウ Boil	トウ Boil
燒 ヤク	トウ Roast	トウ Roast	トウ Roast	トウ Roast	トウ Roast	トウ Roast	トウ Roast
午食 ヒルメシ	デー Luncheon	デー Luncheon	デー Luncheon	デー Luncheon	デー Luncheon	デー Luncheon	デー Luncheon
河漏麵 ソバキリ	ブラック Black wheat	ブラック Black wheat	ブラック Black wheat	ブラック Black wheat	ブラック Black wheat	ブラック Black wheat	ブラック Black wheat
膏梁 ウマキキ	カステル Castell food	カステル Castell food	カステル Castell food	カステル Castell food	カステル Castell food	カステル Castell food	カステル Castell food
書冊 シヨモツ	ブック Book	ブック Book	ブック Book	ブック Book	ブック Book	ブック Book	ブック Book
鴛毛筆 フデ	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen
墨水 スミ	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink
掌記 テビカヒ	メモ Memo	メモ Memo	メモ Memo	メモ Memo	メモ Memo	メモ Memo	メモ Memo
石筆 セキヒツ	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen
硯匣 スイリハユ	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink	インキ Ink
文字 モンジ	キャラ Character	キャラ Character	キャラ Character	キャラ Character	キャラ Character	キャラ Character	キャラ Character
印 イン	シール Seal	シール Seal	シール Seal	シール Seal	シール Seal	シール Seal	シール Seal
朱蠟 アカシラ	ワックス Wax	ワックス Wax	ワックス Wax	ワックス Wax	ワックス Wax	ワックス Wax	ワックス Wax
食卓 メシツクエ	テーブル Table	テーブル Table	テーブル Table	テーブル Table	テーブル Table	テーブル Table	テーブル Table
蒸 ムス	トウ Steam	トウ Steam	トウ Steam	トウ Steam	トウ Steam	トウ Steam	トウ Steam
早食 アサメシ	ブレイク Breakfast	ブレイク Breakfast	ブレイク Breakfast	ブレイク Breakfast	ブレイク Breakfast	ブレイク Breakfast	ブレイク Breakfast
夜食 ヤシヨク	ディナー Dinner	ディナー Dinner	ディナー Dinner	ディナー Dinner	ディナー Dinner	ディナー Dinner	ディナー Dinner
前餅 マゼ	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers
粗茶 ソウチャ	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food
淡飯 タンバン	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food	シンプル Simple food
紙 カミ	ペーパー Paper	ペーパー Paper	ペーパー Paper	ペーパー Paper	ペーパー Paper	ペーパー Paper	ペーパー Paper
還規紙 スミカエミ	ブラウン Brown paper	ブラウン Brown paper	ブラウン Brown paper	ブラウン Brown paper	ブラウン Brown paper	ブラウン Brown paper	ブラウン Brown paper
層 コヨミ	アルマ Almanack	アルマ Almanack	アルマ Almanack	アルマ Almanack	アルマ Almanack	アルマ Almanack	アルマ Almanack
毫筆 ケンフデ	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen	ペン Pen
書東紙 シヨカガシ	ポスト Postpaper	ポスト Postpaper	ポスト Postpaper	ポスト Postpaper	ポスト Postpaper	ポスト Postpaper	ポスト Postpaper
書牘 カキモノ	レター Letter	レター Letter	レター Letter	レター Letter	レター Letter	レター Letter	レター Letter
畫 クワ	ペイント Paint	ペイント Paint	ペイント Paint	ペイント Paint	ペイント Paint	ペイント Paint	ペイント Paint
封糊 フウクリ	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers	ウエ Wafers
唱曲冊 ウタホシ	ソング Song book	ソング Song book	ソング Song book	ソング Song book	ソング Song book	ソング Song book	ソング Song book
圓卓 マルキツツエ	ラウンド Round table	ラウンド Round table	ラウンド Round table	ラウンド Round table	ラウンド Round table	ラウンド Round table	ラウンド Round table

英和辞書

器財

器財

英和辞書

器財

煙盒 タバコボックス	扇 センス	匣 ハコ	枕 マクラ	囊 フクロ	屏風 ヒョウブ	櫛子 コシカケ	寫字箱 ジカキボックス
タバコボックス	ファン	ケース	ピルロウ	ポケット	スクリーン	バンク	デスク
煙管 タバコパイプ	火盆 ヒイロ	金囊 カネイレ	抽斗 ヒキダシ	卧榻 シドコ	櫃 ヒツ	卧單 フトン	椅子 キョウロク
パイプ	チャイム	ハンカチ	ドロー	セトル	ボックス	ベッド	stuhl

剃刀 カミソリ	鏡 カガミ	鼻煙 カギタバコ	時規 トケイ	日晷 ヒトケイ	致金 カネト	槍 ヤリ	致金 カネト
シェーバー	looking-glass	snuff	watch	sun-dial	helmet	pike	snuff
耳控 ミミカキ	櫛 クシ	鼻煙盒 カネタバコ	沙漏 サンドケイ	旗 ハタ	甲 ヨロイ	箭 ヤリ	劍 ツルギ
purification for the ear	comb	snuff-box	hour-glass	flag	cuirass	arrow	sword

網	車	碇	組	帆	船	半甲板	小海舟
net	wagon	anchor	rope	sail	hold	half-deck	advice-boat
鉤	舵	軸	脚船	帆布	檣	櫓	甲板
fish-hook	rudder	axle	boat	sail cloth	mast	room	deck

英
語
彙
編

器財

二十

船	秤	鐘	桴	鼓	鞭	轡	弓
ship	scale	clock	drumstick	drum	whip	branch of a horse bit	bow
軍艦	法馬	鈴	胡弓	喇叭	笛	韁	鞍
frigate	weight	bell	violin	trumpet	flute	bridle	saddle

英
語
彙
編

二十

杖	ウオーキング stick	提燈	lantern
燭檯	candlestick	蠟燭	candle
燭燼	snout	燭光	candle-light
燭波	flame	燭剪	snuffers
尺	measure	矩	carpenter's square
規	compasses	鍼	needle
小刀	knife	針	needle
鍬	pickaxe	斧	axe
鋸	saw	斧	axe
鉋	plane	鉋	iron hammer
鑿	scraper	千鈞	part of pinners
錐	awl	鎊	file
釘	nail	木椎	hammer
準	level	礪	whet-stone

英
語
彙
編

器
財

二
十
一

英
語
彙
編

二
十
一

スミツボ 墨斗	ゲスキット gasket.	チヨク 鍾	コップ cup
サカツキ 酒盅	ワイン コップ wine-cup.	チヤウ 茶盃	ティー tea-cup
チヤボン 茶盤	ティー tea-tray	チヤウ 茶匙	ティー tea-spoon
ツボ 壺	ポット pot.	フケ 桶	トブ tub
ジヤウゴ 漏斗	フオン子 funnel.	コロッ 塞木	コルク cork.
ツルベ 吊桶	バール barrel.	リウト 龍泉	フア fire-engine
チヤウ 技卷錐	コルク cork-screw.	ヒイド 硝子燭	ボ bottle
ツマ 肉叉子	フォーク fork.	サラ 皿	ディ dish

コサ 小皿	ソーセル saucers	サシ 食匕	スプ spoon
コップ 小鐘	カップ cup.	ボ 托盤	トレー tray.
室中 火爐	ストーブ stove	ヒ 火箭	ト tongs
ヤウ 藥罐	ケトル kettle.	ナ 鍋	パン pan.
ナ 鍋巴	ボ bottom of a pan.	ヒ 火鑪	ス steel
コトク 三脚子	テ tripod	ヒ 燧石	フ flint
マキ 薪	ファイ fire-wood.	カ 鎌	シ sickle.
キ 杵	ペ pestle.	ス 炭	コ coal.

未耜	スベード	箕	ウイーンウ
白	モルテル	磨磑	ストーン
筒輪	ウオートル	竹節	ストーン
桔槔	ウイール	五兩	mathew-cock
帚	ブルーム	鏈	chain
篋	ボビン	機	loom
鎖	ロック	鑰匙	key
財寶	ジュエール	地球	globe

地球	セレスティアル	地圖	マップ
海圖	チャート	額	print
望遠鏡	telescope	招魂燈	magic lantern
風簫	organ	藥水酒	hydrometer
眼鏡	a pair of spectacles	晴雨儀	barometer
三加	pulley	螺轉	screw
木槌	spoke	起重器	screw-jack
金線	gold wire	銀線	silver wire

銭	cash	假面	mask
獨樂	top	偶人	puppet
紙筆	pen	火繩	match
羽子	brooding	火消壺	extinguisher
火串	spit	火把	torch
火吹玉	atmosphere	灰杓	shovel
焼鍋	boiling-pan	引光奴	match
手燭	flat candlestick	尿瓶	chamber-pot
手水鉢	ewer	油壺	oil-civet
白粉	powder	木地器	wooden-ware
鏡	speculum	陶器	earthen-ware
磁器	porcelain	樽	stodge
鹽	bathing-tub	艶書	love-letter
遺書	testament	録書	register
本草	herbal	外科書	urgery
字書	dictionary	解剖書	anatomy

英和辞書

三十

キクネリ 薬物	メヂーシム medicine.	クネリ 薬劑	フイシツキ physis.
フテフ 記号	マルク mark.	ヤクホウ 薬方	レメヂー remedy.
クワンヤク 丸薬	ピル pill.	サタウミツ 糖水	テリール terre.
サンヤク 散薬	パウドル powder.	ドクヤク 毒薬	ポイズン poison - beverage.
カタキカウ 硬膏	プレスター plaster.	アゲフク 油薬	オイル oil.
トサイ 吐劑	ウオム vomit.	タンキリ 痰切	ドロップ drop.
ヤウカカ 軟膏	サルフ salve.	ミツクネリ 水薬	ウオートル water.
セイリヤウ 清涼劑	ジュー juice.	ゲサイ 下劑	ホルゲ purgative.

ゲクサイ 解毒劑	アンチドット antidote.	カネイカウ 膠膚	コーロー coverts - plaster.
クネリ 噴薬	ステルニ sterminative powder.	ケツ 解熱劑	フェブリル febrifuge.
ホレクスリ 媚薬	ローション love-potion.	サシ 匙	スピチュル spiritual.
マキモ 繃帶	バンド band.	ヤカ 烙鉄	スプーン spoon.
ハシリ 破針	ランセツ lancet.	ホイ 水飢	ブランケット banding-iron.
メイ 経	テント tent.	トリカゴ 鳥籠	スポウト spout.
ホシ 綿撒糸	リント lint.		ヒル bath.

火器

射炮 テウホウ	gun	迦炮 イシビヤ	cannon
口径 シチンワキ	caliber	前身 マヘミ	trump.
喙 クササキ	mouth	頭 カシラ	head
項帶 クビヲビ	collar	廣扁鑿 ヒロキタリキ	broad ornament-band
中帶 ナカヲビ	middle-band	飭帶 カサリヲビ	ornament-band
煩耳 イライ	cap	眼門 メヲヒ	aim
天砲 テンポウ	mortar	雷砲 ライポウ	thunder-buff

英言集

火器

三十一

天砲彈 テンポウダマ	bomb	鉛彈 ナマリダマ	lead-shot
自在砲 タイイバズ	swivel	柘榴彈 シロダマ	grenade
霰彈 ナリクマ	grape-shot	洗銃帚 カルコ	sponge
藥鋏 クサリタケヒ	spoon	刺包針 クメンハリ	pruning-screw
煩包盒 クスリノカリ	box for cartridge	藥量 クスリノカリ	measure for quipon
抓腹 カキダシ	scraper	藥角 クサリケレ	quipon-horn
細刺包針 ホキノサシ	carpet	煩塞 ツクノフタ	stopple
銘板 メイモンノフタ	plate lead	火索杖 ヒワサシ	lint-stick

英言集

火器

三十一

鍍金 メッキ	鋼 ハカ子	錫 スズ	銅 アカミ子	黄金 ワウゴン	砲臺 ダイバ	橋車 ダイ
golding	steel	tin	copper	gold	battery	stage
				金		
水銀 スイキン	黄銅 シンチウ	鉛 ナマリ	鉄 テツ	銀 ギン	煩車 ダイ	
quick silver	brass	lead	iron	silver	carriage	

大
金

三十一

釣 カギ	柵杖 ヲヤ	銃 シ	搬軌 キカ子	床尾 バイシ	鳥銃 テツホウ	銃包 ヤブ	轉螺匙 子ジスキ
hook	hammer	muzzle	wagon	buttom	muskett	cartridge	turn screw
藥池 ヒサラ	機螺 子ジ	馬銃 カラバシ	銃槍 ケン	銃 ツル	手銃 テツホウ	鉄葉火 アキキネ	號火 アイズ
farm	screen of the lock	pistol	bayonet	loop	gun	signal matches by fire	signal given by fire

英
三十一

三十一

磁石 シマヤク	石緑 ロシヨウ	石麻 タ	祖母綠 ソボロク	瑪瑙 ヌノウ	琥珀 ゴハク	琥珀 ゴハク	鐵葉 フレッキ	銀線 キンリカ子	朱 シユ	銀密陀 ギンミツダ	丹 タン	銅綠 ナラシメ
ロード ストーン	キリンノムラ Opacivella	エヌストフ Opacivella	トーチ ストーン	アゲート agate	ガラ glass	エンブル amber	フィン tin	シルフル silver wire	シルフル silver	シルフル silver	レット lead	フルデイグリム verdigris
白堊 シラウチ	金剛石 キヤマンセキ	大理石 タリキ	水晶 スイシヨウ	眞珠 シンジユ	猫睛石 ネウヤキ	眞珠 アツカイ	珊瑚 サンゴシユ	金密陀 キンミツダ	金箔 キンバク	鉄粉 テツコ	銀箔 ギンバク	鉛粉 オウソ
チャク shale	ダイヤモンド diamond	大理石 marble	クリスタル crystal	パール pearl	ケツソ cat's-eye	パール pearl shell	コラル coral	ゴールド gold	ゴールド leaf-gold	スター star powder	ローフ loaf	ホワイト white lead

英語
玉石

三十四

英語

三十三

玉石

浮石 カレイシ	硝子 ホニス	浮石 ストーン	硝子 ユウウ	硫黄 シニル	硫黄 on pines
磐石 ミヨウバン	硝子 エリ	硝子 エリ	石緑 イシキョク	硝子 Chrysocolla	硝子 Chrysocolla
夜光珠 ヤクワウ	硝子 カネ	硝子 Carbuncle	硝子 硝子	硝子 Sulphur	硝子 Sulphur
鳥					
鳥 トリ	野鴨 カキ	野鴨 Wild duck	孔雀 クジヤク	孔雀 Peacock	孔雀 Peacock
鷓鴣 シロ	鷓鴣 シロ	鷓鴣 Milk-falcon	鷓鴣 鶴	鷓鴣 Crane	鷓鴣 Crane
鷓鴣 シロ	鷓鴣 シロ	鷓鴣 stork	鷓鴣 カ	鷓鴣 goose	鷓鴣 goose
就鳥 シロ	家鴨 アヒル	家鴨 Duck	鷹 タカ	鷹 Falcon	鷹 Falcon
鷺 サギ	鷺 サギ	鷺 heron	家鷄 ニワトリ	家鷄 Fowl	家鷄 Fowl
北鷄 メトリ	北鷄 メトリ	北鷄 hen	玄鳥 ツバメ	玄鳥 swallow	玄鳥 swallow
鵲 カク	鵲 カク	鵲 magpie	鷓鴣 ウトリ	鷓鴣 Pigeon	鷓鴣 Pigeon
公鷄 ヲトリ	公鷄 ヲトリ	公鷄 cock	鷓鴣 ヒヨク	鷓鴣 chickens	鷓鴣 chickens
雀 スズメ	雀 スズメ	雀 sparrow	鳩 ハト	鳩 pigeon	鳩 pigeon

英
語
彙
編
鳥

三
十
五

英
語
彙
編
鳥

三
十
四

鶉 <small>ウヅラ</small>	クウエール quail	杜鵑 <small>ホトトギス</small>	クックー cuckoo
告天子 <small>ヒバリ</small>	ラレク lark	鸚鵡 <small>マウム</small>	パレット parrot
ハ綾鶏 <small>ハヤシ</small>	トルキー turkey-cock	黄鳥 <small>ウダヒス</small>	ナイター night-ingale
蝙蝠 <small>コフエリ</small>	バット bat	風鳥 <small>フウチウ</small>	birds of paradise
鶺鴒 <small>クダヤウ</small>	スワン swan	雉 <small>キチ</small>	パルト partridge
嘴 <small>クチバシ</small>	ビーク beak	肉 <small>ニク</small>	ミート meat
巢 <small>ネスト</small>	ネスト nest	羽子 <small>ハネ</small>	フェザー feather
翮 <small>ハシ</small>	シーフー shaft	翼 <small>ツバサ</small>	ウイング wing

卵 <small>タマゴ</small>	エグス egg		
----------------------	------------	--	--

獸

獸 <small>ケモノ</small>	フォーウル four-footed beast	象 <small>ゾウ</small>	エレファント elephant
獅子 <small>シシ</small>	ライオン lion	狼 <small>イノカネ</small>	ウルフ wolf
豕 <small>ブタ</small>	スワイン swine	犀 <small>サイ</small>	ライノスシロス rhinoceros
駱駝 <small>ラクダ</small>	カメル camel	虎 <small>トラ</small>	タイガー tiger
熊 <small>クマ</small>	ベア bear	冰熊 <small>シロクマ</small>	ホワイト white bear
豪猪 <small>ヤマアラシ</small>	ヘッジ hedge-hog	野猪 <small>イノシシ</small>	ワイルド wild boar

ヒツヂ 羊	sheep	ヒツヂ 羊仔	lamb
オウセイ 海狗	seal	ウシ 牛	cow
オウシ 牡牛	bull	オウシ 去勢之牛	ox
コウシ 犢	calf	スイギウ 水牛	buffalo
ウマ 馬	horse	オウマ 牡馬	stallion
メウマ 牝馬	mare	コウ 駒	colt
ウキマ 驢	ass	イヌ 犬	dog
オイヌ 牡狗	bitch	カリイヌ 獵犬	hound

イヌ 守役狗	watch dog	イヌ 鼠	large dog
ムネ 鼯	mouse	イヌ 鹿	hart
シカ 牝鹿	hind	シカ 鹿仔	fawn
ウサギ 兎	hare	シロウサギ 白兎	rabbit
サル 猿	ape	カハウ 水獺	otter
シヤ 麝	musk	シヤ 靈猫	musk cat
ネコ 猫	cat	イヌ 狸	badger

ツノ 角	毛	尾	魚介				ツル 瓜	アシ 足	ニカワ 膠	カラウズ Clams	パウズ Pans	グル glue											
イカ 墨魚	エビ 蝦	シタヒラメ 牛舌					ウナギ 河鰻	タラ 大口魚	フク 河豚	サケ 過臘魚	ワニ 鱷	イワシ 海鰻	ホシタラ 干大口魚	イセエビ 海蝦	スイキ 鱸魚	カニ 蟹	カメ 龜	カキ 牡蠣	ウロコ 鱗				
シー sea-cat	シリ shrimp	ソール sole					イール eel	コッド cod-fish	ラウンド round-fish	サルモン salmon	クロコ crocodile	サル sardin	ストック stock-fish	クリーム cream-fish	ハドック had-dock	クレブ crab	トル tortoise	ウスター oyster	スケール scales				
フナ 鮒	サシ 鮫	クジラ 鯨					ウラ 魚					コイ 鯉	カマス 梭魚	クジラ 鯨鬚	パイ pipe	パイ pipe	カル carp	ホウ hoar-fish	フナ funa				
												fish	ホウ hoar-fish	ホウ hoar-fish	fish	ホウ hoar-fish	パイ pipe	カル carp	ホウ hoar-fish	フナ funa	パイ pipe	カル carp	ホウ hoar-fish

英語彙

魚介

三十八

蛇 <small>ヘビ</small>	虫 <small>ムシ</small>	鱈膠 <small>ニベ</small>	海馬 <small>タツノトシ</small>	鱧 <small>ハモ</small>	魚骨 <small>ウラノホ子</small>	貝 <small>カイ</small>
snake	worm	isomphalo	sea-horse	cod-fish	bone	shell
トカゲ	リコウ		ニギマウ	ヤスリサメ	ホラカイ	ヒレ
蜥蜴	龍		人魚	魚	螺	鱈
lizard	dragon		sea-unicorn	sword-fish	shell	fin

虫

蠅 <small>カイユ</small>	鼠婦 <small>セツタムシ</small>	蝶 <small>テフ</small>	蝸牛 <small>カタツムリ</small>	虱 <small>シラミ</small>	蚊 <small>カ</small>	蟻 <small>アリ</small>	蠅 <small>ハ</small>
worm	chrysalis	chapel	snail	lice	midge	ant	fly
ヒキカエル	キリキリス	ハチ	ヒル	ミズ	マムシ	マムシ	ハ
蛙	蟲	蜂	水蛭	蛇	蝮	蝮	蚤
frog	grasshopper	bee	leech	earth-worm	centipede	adder	flea

トカゲ

ヒキカエル

ムカデ
蜈蚣
クモ
蜘蛛

ミルリ。
millipedes
スパイナル
spider

サムシ
蠟
ミツハチ
蜜蜂

ケシテルポル
caterpillar
ホニー
honey-bee

草

クサ
草

ヘルブ
herb.

カンサウ
甘草

リクオリース
legumices

イキコ
覆盆子

ストロウ
straw-berry

ヲハユ
茶苔

プレミテン
plantain

ダイロウ
大黃

リニバル
rhubarb

ユリ
百合

リリ
lily

ケシ
罌粟

エルド
opium

スミナ
紫花地丁

ロイヤレット
violet

シヤウイキコ
小茴香

アニシード
aniseed

サキライ
奇良

チヤイチール
china-root

ホレンサウ
菠薐菜

スピネージ
spinage

ロクワイ
蘆薈

エル
aloe

スカンボウ
酸模

ソルレル
ornal

アマニ
亞麻仁

リンシード
linseed

イブイ
姜薸

コンフレイト
convallaria polygmatum

タウゴ
蓖麻

パルマ
palma-christi

ワサビ
山芥菜

スプーン
spoon-wood

タカラシ
碎米苳

ウキートル
water-cress

ハシヤウ
芭蕉

バナナ
banana-tree

ヒシ
菱

ウキートル
water-out

ヒトツバ
石葦

ハルトストーン
hartstongue

ハンゲ
半夏

クック
cuckoo-pint

シヤウセン
蜀羊泉

ビットル
bitton-oreet

ケイテン
景天

ジューデム
jodium-typhimum

レンヒヤウ
連銭草

グロト
grounding

英語辞書

ノキク	モウソウ	ルウダ	ルー
苦苣	motherwort	芸香	ree
カンエンホヨ	イレヤンペーン	蒲公英	dandelion
官園木香	elecampane-root		
トウテイラン	スピードトウ	金盞花	gold-flower
洞度籃	speedwell		
バラ	ローズ	錦葵	malva
薔薇	rose		
キヨマサニシ	セリリー	佛甲草	house-leek
清正參	celery		
アサ	アースト	玫瑰	red-rose
薊	thistle		
ナテシヨ	ピンキ	龍芽	aquimony
瞿麥	pink		
シヨウ	アイリス	向日葵	sun-flower
泥葛	iris-root		

リヤウキ	ナイト	ヨモギ	マグノ
龍葵	night-shade	艾	magnost
スベリヒメ	トルス	軟冬	cold-foot
馬齒莧	purslane		
アサ	ヘン	薊	water-pyper
麻子	hemp-seed		
サウキヒ	シヨ	苧麻	flax
甘蔗	sugar-root		
アサ	ヘン	薑	ginger
麻	hemp		
タバコ	タバコ	アカナ	red-cabbage
煙草	tobacco		
ソラマメ	ビーン	石龍蒿	camemorus
豇豆	bean		
コメ	ライス	オホムギ	barley
米	rice	大麦	

本草

四十一

麦芽 バクゲ	麦芽 malt	豆 マメ	豆 beans
菜菔 ダイコン	萝卜 radish	金薯 サツマイモ	马铃薯 potatoes
糠手菜 オタマキ	萝卜 columbine	豌豆 エンドウ	豌豆 peas
芥菜 セリ	萝卜 parsley	蕪菁 カブ	芜菁 turneps
蒿草 チサ	萝卜 salsed	算撥 ヒバ	算拨 long-pepper
甜瓜 マロウリ	萝卜 melon	桔梗 キツカウ	萝卜 malons
胡瓜 キウリ	萝卜 cucumber	大蒜 ニンニク	大蒜 garlic
土菌 タケ	蘑菇 mushroom	南瓜 カボチャ	南瓜 pumpkin

葱
ヒトモジ

葱
onions

木

樹 ウエキ	樹 tree	伽羅 キヤラ	伽羅 aloes wood
肉豆蔻 ニラツク	胡椒 nutmeg	黑檀 コクタン	黑檀 ebony
落葉松 ラクヨウシヨウ	杉 sarch tree	白檀 ヒヤクタン	白檀 sandal tree
丁香 チヤウジ	丁香 clove tree	桂 ニクケイ	桂 cinnamon
没食子 モウシヨウシ	没食子 gall nut	榧檀 クワリン	榧檀 quince
阿利護 オレイフ	阿利護 olive tree	鉄蕉 ソテツ	鉄蕉 date tree

胡椒 コシヤウ	樺 カバ	樹皮 サルコカセ	葡萄 ブドウ	桃 モモ	杏 アンス	櫻 サクラ	石榴 ザクロ	杉 スダ	番龜 ツボクツ	竹 タケ	茶 チャ	櫟 イチイ	月桂 ケイシユ	菩提樹 ボダイシユ	血竭 キョク
pepper	Birch trees	mojo growing on trees	grape	peach tree	apricot	cherry tree	pomegranate	cedar tree	various trees	bamboo	tea tree	oak tree	laurel	linden tree	dragon's blood
白楊 カワヤナギ	樟 クス	香橙 ダイダイ	素馨花 ソケイカ	梨 シ	梅 ウメ	栗 クリ	藤黄 トウワウ	椿 ハシバミ	楊 ヤナギ	接骨木 ヒッコク	松 マツ	桑 クワ	椰樹 ヤシ	巴旦杏 ハタンキヤウ	木綿 モメン
poplar tree	camphor tree	lemon	jasmine	pear	plum tree	chest nut	gamboge	hazelnut tree	willow tree	elder tree	pine tree	mulberries	asp	almonds	cotton

英名拾遺

四十三

英	枝	皮殼	幹	種	莖	無花果	松香
サヤ	エダ	カラ	ミキ	タネ	クキ	カラダ	マヤニ
sheath	branch	peel	stem	kernel	stalk	fig-tree	rosin
シ	ブレンチ	ピール	ステム	ケル子レ	スターク	フィグ	ローシン
果實	花子	根子	瀝	漆	葉	樹皮	龍腦
fruit	blooms	root	pitch	lac	leaves	bark	camphor
フ	ブロム	ルート	ピッチ	ラック	リーフ	バーク	カンフォル

核	蘖	數	算書	算術	四
タネ	ヒコバヘ	カウ	サンシヨウ	サンジユウ	シ
stone	shoot	number	book of arithmetic	arithmetic	four
ストーン	シュウト	ナンバー	ブック	アリティク	フォー
刺	算	算家	算家	算家	五
トゲ	サン	サン	サン	サン	ゴ
horn	cypher	cypher	cypher	cypher	five
ホーン	サイフ	サイフ	サイフ	サイフ	ファイフ

英語彙

數量

与下目

六	シックス <i>six</i>	七	シーブン <i>seven</i>
八	エイト <i>eight</i>	九	ナイン <i>nine</i>
十	テン <i>ten</i>	十一	イーヴン <i>eleven</i>
十二	トゥエルフ <i>twelve</i>	十三	ワルテーン <i>thirteen</i>
十四	フォーテーン <i>fourteen</i>	十五	フィフテーン <i>fifteen</i>
十六	シックスティーン <i>sixteen</i>	十七	セヴンテーン <i>seventeen</i>
十八	エーティー <i>eighteen</i>	十九	ナインテーン <i>nineteen</i>
二十	トゥエンティ <i>twenty</i>	二十一	トゥエンティ <i>twenty one</i>

三十	ソルティー <i>thirty</i>	三十一	ソルティー <i>thirty one</i>
四十	フォーティー <i>forty</i>	五十	ファイフティー <i>fifty</i>
六十	シックスステイ <i>sixty</i>	七十	シーフティー <i>seventy</i>
八十	エータイ <i>eighty</i>	九十	ナインティー <i>ninety</i>
百	ホンドレッド <i>hundred</i>	二百	トゥー <i>two hundred</i>
千	マン <i>thousand</i>	萬	テン <i>ten thousand</i>
十萬	ホンドレッド <i>hundred thousand</i>	百萬	ミル <i>million</i>
一尋	エ <i>a fathom</i>	一斤	エ <i>a catty</i>

トニニ五々々 數量

四十五

十錢	エ a Mail	イ ドル	一圓	エ a dollar
一分	エ a cent			

英語箋卷之一終

周清外史

日本馬杉繫先生著 全部廿二卷
清 王治木先生關 合 十三冊
定價三圓廿五錢

近世所行支那略史類記事過簡之實ヲ省キ怪異百出荒誕無稽讀者之厭之先生慨然トノ筆ヲ抽キ上周ノ平王ヨリ下ノ清ノ今日至ル治亂興亡謀戰忠邪ノ跡歴々詳記シ怪異ヲ削リ荒誕ヲ糾シ姓氏ニ因テ編ヲ立テ日本外史体制ニ擬ス名テ周清外史ト云フ弊舖之ヲ先生ニ請テ梓ニ上之世播ス芳讀史ノ各位最寄ノ書肆ニ於テ此書ヲ購求レ賜其直筆精妙ニノ疎漏ナキヲ審ニセバ幸甚

書肆

東京日本橋區本町貳丁目
江崎喜兵衛

